



Совет Безопасности

Distr.: General
24 June 2013
Russian
Original: English

Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словацкая Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Япония: проект резолюции

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свою приверженность дальнейшему и полному осуществлению взаимно подкрепляющим образом резолюций 1265 (1999), 1296 (2000), 1325 (2000), 1612 (2005), 1674 (2006), 1738 (2006), 1820 (2008), 1882 (2009), 1888 (2009), 1889 (2009), 1894 (2009), 1960 (2010), 1998 (2011) и 2068 (2012) и всех соответствующих заявлений своего Председателя,

выражая признательность Генеральному секретарю за его доклад от 12 марта 2013 года (S/2013/149) и принимая к сведению содержащиеся в нем анализ и рекомендации, но по-прежнему испытывая глубокую озабоченность по поводу медленного осуществления резолюции 1960 (2010) в ее важных аспектах для предотвращения сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях и отмечая, как это документально подтверждается в докладе Генерального секретаря, что акты сексуального насилия совершаются в таких ситуациях во всем мире,

отмечая Декларацию о предотвращении сексуального насилия в условиях конфликта, принятую министрами иностранных дел стран Группы восьми в Лондоне 11 апреля 2013 года, и установленные в ней обязательства в этом отношении,

признавая, что последовательное и строгое судебное преследование за преступления, связанные с сексуальным насилием, а также национальное руководство деятельностью по устранению коренных причин насилия в условиях вооруженного конфликта и ответственность за нее, равно как и борьба с мифами о том, что сексуальное насилие в условиях вооруженного конфликта является культурным явлением или неизбежным следствием войны или менее тяжким преступлением, имеют крайне важное значение для их сдерживания и пре-

* Переиздано по техническим причинам 1 июля 2013 года.



дотвращения,

заявляя о том, что расширение политических, социальных и экономических прав и возможностей женщин, обеспечение гендерного равенства и подключение мужчин и мальчиков к борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин имеют крайне важное значение для долгосрочных усилий по предотвращению сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях, и *подчеркивая* важность всестороннего осуществления резолюции 1325 (2000), отмечая при этом ведущуюся работу над комплексом показателей осуществления резолюции 1325 (2000) и последующих резолюций, касающихся женщин и мира и безопасности, и отмечая усилия Структуры «ООН-женщины» в этой области,

отмечая с озабоченностью, что сексуальное насилие в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях в гораздо большей степени затрагивает женщин и девочек, а также группы, которые являются особо уязвимыми или могут быть его конкретным объектом, но и также затрагивает мужчин и мальчиков и тех, кто получает травмы во вторую очередь в качестве вынужденных свидетелей сексуального насилия в отношении членов семей, и *подчеркивая*, что акты сексуального насилия в таких ситуациях не только серьезно препятствуют крайне важному участию женщин в жизни общества, но и также сдерживают усилия по обеспечению прочного мира и безопасности, а также устойчивого развития,

признавая, что государства, согласно нормам международного права, несут главную ответственность за уважение и обеспечение прав человека всех лиц на их территории и под их юрисдикцией, и *вновь подтверждая*, что стороны в вооруженном конфликте несут главную ответственность за обеспечение защиты гражданских лиц,

вновь заявляя о своем уважении суверенитета, территориальной целостности и политической независимости всех государств в соответствии с Уставом,

напоминая о включении ряда преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда и статуты специальных международных уголовных трибуналов,

отмечая содержащееся в Договоре о торговле оружием положение о том, что государства-участники, выступающие в роли экспортеров, должны учитывать риск того, что охватываемые им обычные вооружения или средства могут быть использованы для совершения или содействия совершению серьезных актов гендерного насилия или серьезных актов насилия в отношении женщин и детей,

напоминая также о том, что изнасилование и другие формы сексуального насилия запрещены в соответствии с международным правом,

напоминая далее о политике должной осмотрительности в вопросах прав человека при оказании Организацией Объединенных Наций поддержки силам безопасности, не связанным с Организацией Объединенных Наций, в качестве одного из инструментов обеспечения более строгого соблюдения международного гуманитарного права, международно-правовых норм в области прав человека и норм международного беженского права, в том числе для борьбы с сек-

суальным насилием в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях,

рассмотрев доклад Генерального секретаря и *подчеркивая*, что настоящая резолюция не преследует цели дать какое-либо правовое определение тому, являются ли ситуации, которые упоминаются в докладе Генерального секретаря, вооруженными конфликтами по смыслу Женевских конвенций и Дополнительных протоколов к ним или нет, и не предпринимает правовой статус негосударственных сторон, вовлеченных в эти ситуации,

1. *заявляет* о том, что сексуальное насилие, когда оно используется и поощряется в качестве метода или тактики ведения войны или в рамках широко распространенных или систематических нападений на гражданских лиц, может приводить к существенному обострению и затягиванию вооруженных конфликтов и препятствовать восстановлению международного мира и безопасности, *подчеркивает* в этой связи, что принятие действенных мер в целях предупреждения таких актов сексуального насилия и реагирования на них в значительной степени способствует поддержанию международного мира и безопасности, и *подчеркивает*, что участие женщин существенно необходимо для принятия любых превентивных и защитных мер;

2. *отмечает*, что сексуальное насилие может представлять собой преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду, *напоминает* далее о том, что изнасилование и другие серьезные формы сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта являются военными преступлениями, *призывает* государства-члены выполнить взятые ими соответствующие обязательства в отношении продолжения борьбы с безнаказанностью посредством расследования дел и привлечения к ответственности попадающих под их юрисдикцию лиц, виновных в совершении таких преступлений, *призывает* государства включить все преступления, связанные с сексуальным насилием, в национальное уголовное законодательство для обеспечения возможности судебного преследования за такие деяния, *признает*, что эффективное расследование и документирование случаев сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта способствуют как привлечению виновных к ответственности, так и обеспечению для потерпевших доступа к правосудию;

3. *отмечает*, что работа Международного уголовного суда, специальных и смешанных трибуналов, а также специализированных камер национальных трибуналов способствовала усилению борьбы с безнаказанностью за наиболее тяжкие преступления, вызывающие озабоченность у международного сообщества, которые были совершены в отношении женщин и девочек, и *вновь заявляет* о своем намерении вести решительную борьбу с безнаказанностью и добиваться привлечения виновных к ответственности с использованием надлежащих средств;

4. *обращает внимание* на важность применения, в соответствующих случаях, всеобъемлющего подхода к правосудию в переходный период в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях, охватывающего весь комплекс судебных и несудебных мер;

5. *признает* необходимость более систематического отслеживания сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных

ситуациях и выполнения других обязательств в отношении женщин и мира и безопасности и уделения этому внимания в своей работе и в этой связи заявляет о своем намерении использовать, в соответствующих случаях, все имеющиеся в его распоряжении средства для обеспечения участия женщин во всех аспектах посреднической деятельности, постконфликтного восстановления и миростроительства и учитывать необходимость борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта, в том числе и в частности при определении и рассмотрении миротворческих и политических мандатов, в официальных заявлениях, при посещении стран, в рамках осуществления миссий по установлению фактов, в деятельности комиссий по расследованию, при проведении консультаций с региональными органами и в работе соответствующих комитетов по санкциям Совета Безопасности;

6. *отмечает* потребность в более своевременной, объективной, точной и достоверной информации в качестве основы для принятия превентивных мер и мер реагирования и просит Генерального секретаря и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций ускорить создание и введение в действие механизмов контроля, анализа и отчетности о сексуальном насилии в условиях конфликта, включая, когда это уместно, случаи изнасилования в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных и других ситуациях, имеющих отношение к осуществлению резолюции 1888 (2009), и принимая во внимание специфику каждой страны;

7. *призывает* к дальнейшему развертыванию советников по вопросам защиты женщин в соответствии с резолюцией 1888 (2009) для содействия осуществлению резолюций Совета Безопасности, касающихся женщин и мира и безопасности, и призывает Генерального секретаря обеспечить проведение систематической оценки потребностей в услугах таких советников и их количества и функций при планировании и рассмотрении деятельности всех миротворческих и политических миссий Организации Объединенных Наций и соответствующую подготовку и своевременное развертывание этих экспертов и *отмечает* роль Программы действий Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта в деле содействия координации мер реагирования соответствующих субъектов, занимающихся миротворческой деятельностью, гуманитарными и политическими вопросами и вопросами прав человека и безопасности, и подчеркивает необходимость активизации координации, обмена информацией, аналитической деятельности, планирования мер реагирования и осуществления деятельности во всех этих секторах;

8. *отмечает* особую роль советников по гендерным вопросам в обеспечении учета всеми компонентами миссий гендерных аспектов в политике и при планировании и осуществлении деятельности, *призывает* Генерального секретаря продолжать направлять советников по гендерным вопросам в соответствующие миротворческие и политические миссии Организации Объединенных Наций, а также в гуманитарные операции и обеспечивать всеобъемлющую подготовку всего соответствующего миротворческого и гражданского персонала по гендерным вопросам;

9. *отмечает* усилия организаций системы Организации Объединенных Наций по обеспечению того, чтобы в комиссиях по расследованию Организации Объединенных Наций в условиях вооруженного конфликта и в посткон-

фликтных ситуациях имелись, при необходимости, эксперты по сексуальным и гендерным преступлениям для обстоятельного документирования таких преступлений, и *призывает* все государства-члены оказывать поддержку этим усилиям;

10. *вновь подтверждает* свое требование о незамедлительном и полном прекращении всеми сторонами в вооруженном конфликте всех актов сексуального насилия и вновь призывает эти стороны взять на себя и осуществлять конкретные и ограниченные по срокам их выполнения обязательства в отношении борьбы с сексуальным насилием, которые должны предусматривать, в частности, издание через командные структуры четких предписаний о запрещении сексуального насилия и об ответственности за нарушение этих предписаний и установление запрета на сексуальное насилие в кодексах поведения, оперативных руководствах для военного и полицейского персонала или аналогичных документах, и взять на себя и выполнять конкретные обязательства в отношении своевременного расследования предполагаемых нарушений, и *призывает далее* все соответствующие стороны в вооруженном конфликте сотрудничать в рамках таких обязательств с соответствующим персоналом миссий Организации Объединенных Наций, который отслеживает их выполнение, и призывает стороны назначать, в соответствующих случаях, представителя высокого уровня, ответственного за обеспечение выполнения таких обязательств;

11. *подчеркивает* важную роль, которую могут играть женщины, гражданское общество, включая женские организации, и формальные и неформальные общинные лидеры в деле оказания влияния на стороны в вооруженном конфликте в отношении борьбы с сексуальным насилием;

12. *вновь подтверждает* важность учета, во всех соответствующих случаях, проблемы сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта в посреднической деятельности и в соглашениях о прекращении огня и об установлении мира, *просит* Генерального секретаря, государства-члены и региональные организации обеспечивать, при необходимости, чтобы посредники и посланники в ситуациях, в которых сексуальное насилие используется в качестве метода или тактики ведения войны или в рамках широко распространенных или систематических нападений на гражданских лиц, осуществляли взаимодействие по вопросам сексуального насилия, в том числе с женщинами, гражданским обществом, включая женские организации, и жертвами сексуального насилия, и обеспечивали учет таких вызывающих озабоченность аспектов в конкретных положениях мирных соглашений, в том числе соглашений, касающихся мер обеспечения безопасности и механизмов правосудия в переходный период, *настоятельно призывает* к включению сексуального насилия в определение деяний, запрещенных в соответствии с соглашениями о прекращении огня, и в положения о контроле за прекращением огня и *подчеркивает* необходимость исключения преступлений, связанных с сексуальным насилием, из сферы действия положений об амнистии в контексте процессов урегулирования конфликтов;

13. *настоятельно призывает* существующие комитеты по санкциям, когда это подпадает под сферу соответствующих критериев для включения в перечень, и в соответствии с резолюцией 1960 (2010) вводить в действие целенаправленные санкции в отношении тех, кто совершает акты сексуального насилия в условиях конфликта, и *вновь заявляет* о своем намерении, при введении

в действие или продлении действия целенаправленных санкций в ситуациях, связанных с вооруженным конфликтом, принимать во внимание, в соответствующих случаях, критерии обозначения, касающиеся актов, связанных с изнасилованиями и серьезными актами сексуального насилия в других формах;

14. *отмечает* роль миротворческих контингентов Организации Объединенных Наций в предотвращении сексуального насилия и в этой связи *призывает* к тому, чтобы во всех мероприятиях по учебной подготовке, проводимых для контингентов стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, перед их развертыванием и в ходе осуществления миссий, предусматривалась подготовка по вопросам сексуального и гендерного насилия, также учитывающая особые потребности детей, и *призывает далее* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, увеличить количество женщин, набираемых для работы в составе миротворческих операций;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать и активизировать усилия по проведению политики абсолютной нетерпимости по отношению к сексуальной эксплуатации и надругательствам со стороны персонала Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает соответствующие государства-члены обеспечить полную подотчетность, включая судебное преследование, в случаях такого поведения их граждан;

16. *просит* Генерального секретаря и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать национальным властям, при эффективном участии женщин, помощь в рассмотрении вопросов, связанных с сексуальным насилием, особенно в рамках:

а) процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции, в том числе и в частности посредством создания механизмов для защиты женщин и детей в местах расквартирования, а также гражданских лиц, находящихся в непосредственной близости от мест расквартирования и в общинах репатриантов, и оказания психологической и реинтеграционной поддержки женщинам и детям, которые ранее были связаны с вооруженными группами, а также бывшим комбатантам;

б) процессов и мероприятий по реорганизации сектора безопасности, в том числе за счет обеспечения надлежащей учебной подготовки для персонала служб безопасности, поощрения увеличения числа женщин в органах безопасности и проведения эффективных проверок для исключения из органов безопасности тех, кто совершил или несет ответственность за акты сексуального насилия;

с) инициатив по реформе сектора правосудия, в том числе за счет проведения законодательных и политических реформ, направленных на борьбу с сексуальным насилием, учебной подготовки для сотрудников судебных органов и органов безопасности по вопросам сексуального и гендерного насилия и увеличения в этих секторах количества женщин на должностях специалистов, и в рамках судебных разбирательств, учитывающих особые потребности свидетелей и лиц, подвергшихся сексуальному насилию в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях, и членов их семей и необходимость обеспечения их защиты;

17. *признает*, что женщины, которые были похищены и насильственно вовлечены в вооруженные группы и вооруженные силы, а также дети являются

особо уязвимыми по отношению к сексуальному насилию в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях, и в связи с этим *требует*, чтобы стороны в вооруженном конфликте немедленно выявили таких лиц и вывели их из своих рядов;

18. *рекомендует* соответствующим государствам-членам использовать, при необходимости, специальный опыт Группы экспертов Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 1888 (2009), для укрепления законности и способности систем гражданского и военного правосудия рассматривать дела, связанные с сексуальным насилием в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях, в рамках более широких усилий по укреплению институциональных гарантий против безнаказанности;

19. *признает* важность оказания своевременной помощи жертвам сексуального насилия, настоятельно призывает организации системы Организации Объединенных Наций и доноров предоставлять жертвам сексуального насилия неизбирательную и всестороннюю медицинскую помощь, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, психологическую, правовую и связанную с предоставлением средств к существованию поддержку и другие многосекторальные услуги, с учетом особых потребностей инвалидов, *призывает* оказывать национальным учреждениям и местным сетям гражданского общества помощь в увеличении объема ресурсов и расширении возможностей для предоставления указанных услуг лицам, подвергшимся сексуальному насилию, *рекомендует* государствам-членам и донорам оказывать поддержку национальным и международным программам оказания помощи жертвам сексуального насилия, таким как Целевой фонд для потерпевших, учрежденный Римским статутом и его партнерами по осуществлению деятельности, и *просит* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций увеличить объем ресурсов, выделяемых для координации мер реагирования на гендерное насилие и предоставления услуг;

20. *отмечает* связь между сексуальным насилием в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях и ВИЧ-инфицированием и то чрезмерное бремя, которое ВИЧ и СПИД создают для женщин и девочек, в качестве сохраняющегося фактора, создающего препятствия и проблемы для обеспечения гендерного равенства, и *настоятельно призывает* организации системы Организации Объединенных Наций, государства-члены и доноров оказывать содействие созданию и укреплению потенциала национальных систем здравоохранения и сетей гражданского общества для оказания постоянной помощи женщинам и девочкам, инфицированным или затрагиваемым ВИЧ и СПИДом, в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях;

21. *подчеркивает* ту важную роль, которую сети и организации гражданского общества, включая женские организации, могут играть в усилении защиты на общинном уровне, ведя борьбу с сексуальным насилием в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях и оказывая потерпевшим помощь в получении компенсации и доступа к правосудию;

22. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Совету ежегодные доклады об осуществлении резолюций, касающихся женщин и мира и безопасности, и настоящей резолюции и представить его следующий доклад к марту 2014 года;

23. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.